



Città d'arte  
City of art  
Ville d'art  
Kunstadt

ITA  
ENG  
FRA  
DEU

## Un mosaico di arte e cultura, una città d'arte in riva al mare

A mosaic of art and culture, a city of art beside the sea

Un mosaïque d'art et de culture, une ville d'art en bord de la mer

Ein Mosaik von Kunst und Kultur, eine Kunststadt am Meer



Benvenuti a Ravenna, città d'arte e cultura che custodisce antichi tesori Patrimonio dell'Umanità. Città cordiale ed ospitale, a pochi passi dal mare e dal verde della natura per una vacanza indimenticabile.

Welcome to Ravenna, a city of art and culture that cherishes ancient World Heritage treasures. A friendly and hospitable city, close to the sea and to natural landscape, offering an unforgettable holiday.

Bienvenue à Ravenna, ville d'art et de culture qui conserve des trésors anciens inscrits au Patrimoine de l'Humanité. Ville cordiale et accueillante, tout près de la mer et d'une nature verdoyante pour des vacances inoubliables.

Willkommen in Ravenna, einer Stadt der Kunst und Kultur mit antiken Kunstschätzen, die zum Weltkulturerbe erklärt wurden. Eine herzliche, gastfreundliche Stadt wenige Schritte vom Meer und vom Grün der Natur, für einen unvergesslichen Urlaub.

Città di ineguagliabile fascino, Ravenna ha origini antichissime ed un passato glorioso che la vide tre volte capitale: dell'Impero Romano d'Occidente, del regno romano-barbarico di Teodorico ed, infine, sede del potere di Bisanzio in Occidente attraverso l'Esarcato. Otto monumenti di Ravenna sono inseriti nella lista del Patrimonio Mondiale dell'UNESCO e custodiscono il più ricco patrimonio di mosaici dell'umanità, risalente al V e al VI secolo. Il periodo imperiale romano e la luminosa stagione dell'Esarcato bizantino hanno lasciato alla città uno straordinario patrimonio che, con il suo magnifico splendore, testimonia ancora oggi il grande ruolo politico, commerciale ed artistico che fu ricoperto da Ravenna in epoche diverse. Il suo centro



A city of unparalleled charm, Ravenna has antique origins and a glorious past having been three times the capital: of the Western Roman Empire, the Roman-Barbarian kingdom of Teodorico, and finally, the seat of power to Byzantium in the West through the Exarchate. Eight monuments of Ravenna are included in the list of UNESCO World Heritage sites and hold the richest heritage of mosaics dating from the fifth and sixth centuries. The elegant centre that runs in winding streets - now dotted with elegant shops - is reminiscent of a past central lagoon with a charming view of the city walls and crossed by slow waterways, which were dosed at the end of the 1400's thereby creating new spaces which could be dedicated to the city, like the one that hosts the elegant square, piazza del Popolo today. The Byzantine and Paleo-Christian basilicas, the baptisteries, Romanesque churches, the cylindrical campaniles of the tenth and eleventh centuries, the frescoes by Pietro da Rimini of Santa Chiara, the crypts, the places of ultimate refuge of Dante Alighieri, buildings and cloisters of Renaissance architecture left by the Venetians, elegant seventeenth and eighteenth century palaces in the centre, the new precious discovery of the Domus of Stone Carpets archaeological areas in the Classe vicinity which continue to display important evidence of the antique Port of Augusto, all render Ravenna "the city of art par excellence". Ravenna is a city that does not, however, remained motionless in relation to the past, but is dynamic in relation to the present with future plans to accept new and ambitious challenges, such as

the candidature for 2019 for Ravenna as European Capital City of Culture, in this way claiming its place as a cultural and artistic centre.



lents cours d'eau, fermés à la fin du XVème siècle d'où on en obtenu de nouveaux espaces consacrés à la ville comme celui qui abrita l'élégante "piazza Maggiore", aujourd'hui piazza del Popolo. Les basiliques paléochrétiennes et byzantines, les baptistères, les églises romanes, les campaniles cylindriques du Xème et du XIème siècles, les fresques de Pietro da Rimini de Sainte Claire, les cryptes, les lieux du dernier refuge de Dante Alighieri, les édifices et les cloîtres d'architecture de la Renaissance laissés par les vénitiens, les élégants palais du XVIIème et du XVIIIème du centre, la nouvelle et précieuse découverte de la Domus des Tapis de Pierre, les zones archéologiques près de Classe qui continuent à nous restituer d'importants témoignages de



l'ancien port Auguste, font de Ravenne "la ville d'art par excellence". Une ville qui, toutefois, est restée immobile dans la contemplation du passé mais qui vit le présent avec un grand dynamisme et projette le futur accueillant des défis nouveaux et ambitieux comme celui de la candidature pour 2019 de Ravenne comme Capitale européenne de la Culture, revendiquant ainsi une centralité culturelle et artistique qui lui sont propres d'un point de vue historique.



Ravenna, faszinierende Stadt antiken Ursprungs und mit einer gloriosen Vergangenheit, war drei mal Regierungssitz: während des Weströmischen Reiches, unter der Ostgotenherrschaft von Theoderich und unter byzantinischer Herrschaft. Hauptstadt des Exarchats von Ravenna. Acht Bauwerke in Ravenna wurden zum UNESCO-Weltkulturerbe ernannt und bewahren in ihrem Innern einen unermesslichen Reichtum an Mosaiken aus dem 5. und 6. Jh. auf, die Ravenna zu Recht auf der ganzen Welt bekannt gemacht haben. Ihr elegantes Stadtzentrum, das sich in gewundene Strassen aufteilt und heute von eleganten Geschäften belebt wird, gibt einen eindrucksvollen Einblick zurück

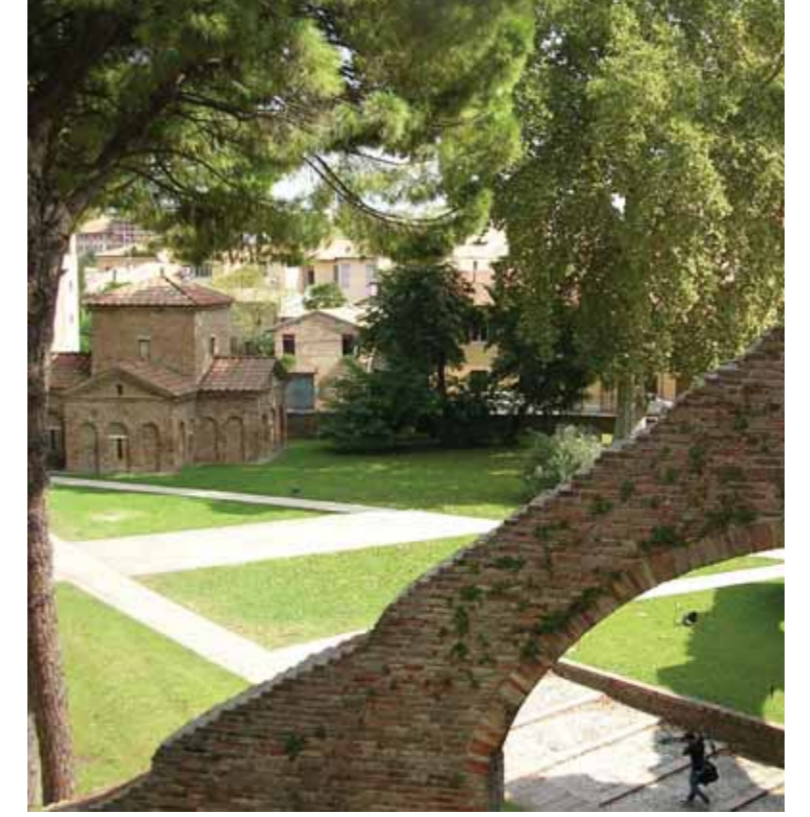
in die Vergangenheit der Stadt. Eine, von langsamen Wasserläufen umgebene und durchquerte Stadt, die Ende des 15. Jh. trockengelegt wurden, um die Stadt zu erweitern, wie zum Beispiel der elegante Platz piazza Maggiore, der heute piazza del Popolo ist. Die frühchristlichen und byzantinischen Basiliken, die Baptisterien, die romanischen Kirchen, die zylindrischen Glockentürme aus dem 10. und 11. Jh., die Fresken von Pietro da Rimini der von Santa Chiara Kirche, die Krypten, die letzten Aufenthaltsorte des Dichters Dante Alighieri, die Bauwerke und Kiosken der Renaissance, die unter venezianischer Herrschaft errichtet wurden, die eleganten Gebäude aus dem 17. und 18. Jh. in der Altstadt,

die neue und außergewöhnliche Sehenswürdigkeit das Domus der Steinernen Teppiche Domus dei Tappeti di Pietra, die archäologischen Reibete im nahen Ort Classe, die weiter, Funde des antiken, kaiserlichen Hafens Classis hervorbringen, machen aus Ravenna "die Kunststadt par Excellence". Eine Stadt, die aber nicht in der Vergangenheit, sondern in der Gegenwart lebt, mit Dynamik Zukunftspläne schmiedet und neue, ehrgeizige Herausforderungen annimmt. Ein Beispiel ist die Kandidatur für das Jahr 2019 Ravenna als europäische Kulturstadt, um die kulturelle und künstlerische, zentrale Wichtigkeit zu erlangen, deren Platz sie historisch schon immer in der Geschichte innehatte.

**Provincia di Ravenna**  
Un tour ricco di suggestioni

di Dante Alighieri, gli edifici ed i chiostri di architettura rinascimentale lasciati dai veneziani, gli eleganti palazzi seicenteschi e settecenteschi del centro, il nuovo prezioso ritrovamento della Domus dei Tappeti di Pietra, le zone archeologiche nella vicina Classe che continuano a restituirci importanti testimonianze dell'antico porto augusteo, rendono Ravenna "la città d'arte per eccellenza". Una città che tuttavia non è rimasta immobile nella contemplazione del passato, ma che vive il presente con forte dinamismo e progetta il futuro, accogliendo nuove ed ambiziose sfide, come quella per la candidatura per il 2019 di Ravenna a Capitale europea della Cultura, rivendicando in questo modo quella centralità culturale ed artistica che le è storicamente propria.

Ville au charme inégalable, Ravenna a des origines anciennes et un passé glorieux qui la vit trois fois capitale: de l'Empire Romain d'Occident, du Règne romain-barbare de Théodoric et, enfin, siège du pouvoir de Byzance en Occident par l'Exarchat. Huit monuments de Ravenne sont inscrits au Patrimoine Mondial de l'UNESCO et renferment le plus riche patrimoine de mosaïques de l'humanité datant du Vème et du VIème siècle. Sa cité élégante serpente en rues sinueuses - ponctuées, aujourd'hui, par d'élégants magasins - nous renvoie à un passé de cité lagunaire, avec une vision suggestive de la ville entourée et traversée par de



Provincia di Ravenna Servizio Turismo

Via della Linca, 21 - 48124 Ravenna  
Tel. 0544.258424 - Fax 0544.258502  
ravennaintorno@mail.provincia.ra.it

www.ravennaintorno.it  
www.facebook.com/ravennaintorno

Adriatic Historical Lands Scarica l'App gratis

Romagna Point Card

UniCredit Banca



Ravenna

